

**KV9L**



**190089**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Německo

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Servisní infolinka:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2024-04-12

## Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Funkce zařízení.....	10
4.3	Přehled podsestav zařízení.....	11
5	Instalace a obsluha.....	12
5.1	Instalace.....	12
5.2	Obsluha.....	14
6	Čištění a údržba.....	17
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	17
6.2	Čištění.....	18
6.3	Údržba.....	18
7	Možné poruchy.....	19
8	Recyklace.....	20



**Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!**

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

## 1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

### 1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



### **NEBEZPEČÍ!**

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.



### **VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.



### **UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

### **POZOR!**

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

### **OZNÁMENÍ!**

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

## 1.2 Bezpečnostní pokyny

### Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.

- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

### **Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!**

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho částí. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurychlujte pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohříváče), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

### Obsluhující personál

- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti.

### Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.

## 1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Chlazení mléka pro přípravu kávy v kávovaru.

Toto zařízení je navrženo pro provoz při teplotě prostředí nepřesahující 32 °C a relativní vlhkosti 55 %.

Toto zařízení můžete používat v domácnostech a podobných prostorách, např.:

- v kuchyních pro zaměstnance, obchodech, kancelářích nebo na podobných pracovištích;
- na zemědělských farmách;
- pro klienty v hotelech, motelech a jiných podobných ubytovacích zařízeních;
- v pensíoních.

CZ

## 1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo oleje
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv.
- Uchovávání živých zvířat.



## 2 Všeobecné informace

### 2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

Záruční doba na toto zařízení je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

CZ

### 2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

### 2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

### 3 Přeprava, obal a skladování

#### 3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahláste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

#### 3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

#### 3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým ořesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

## 4 Technická specifikace

### 4.1 Technická specifikace

Název:	Chladnička na mléko KV9L
Kat.č.:	190089
Materiál:	ocelový plech, práškově lakovaný
Vnitřní materiál:	ABS plast
Vnitřní rozměry (š x h x v) v mm:	160 x 190 x 280
Objem v l:	9
Teplotní rozsah od – do ve °C:	0 - 8
Okolní teplota do, ve °C:	32
Chladivo / množství v g:	R600a / 10,8
Klimatická třída:	N, T
Počet dveří:	1
Napětí/příkon:	0,068 kW   220-240 V   50/60 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	225 x 450 x 455
Hmotnost v kg:	13,8

Technické změny vyhrazeny!

#### Verze / vlastnosti

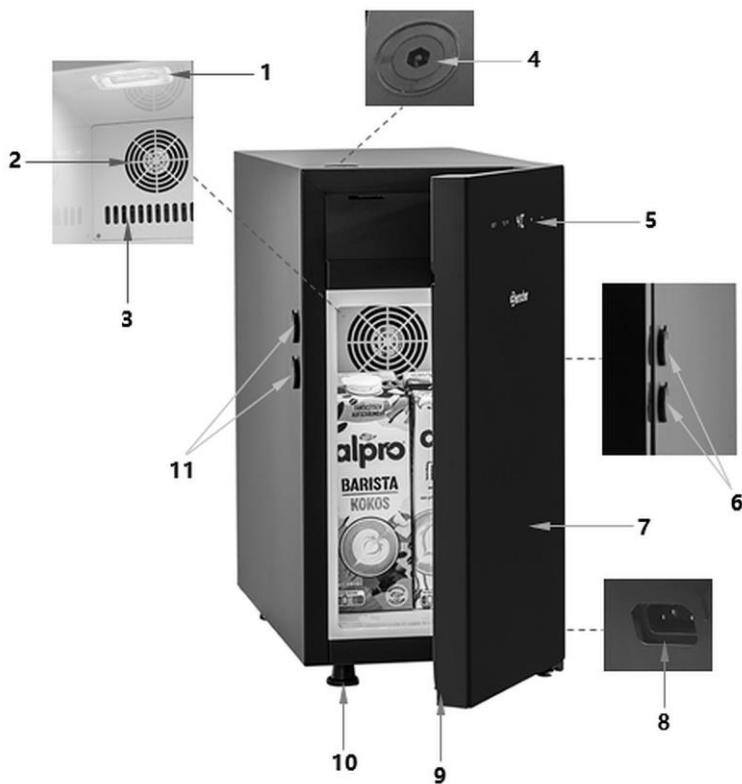
- Chlazení: oběhový vzduch
- Regulace teploty:
  - elektronický dotyk
  - po 1 °C
- Otvor pro hadičku na mléko:
  - po 2 otvorech na levé a pravé straně zařízení
  - Ø 9,8 mm | výš. 12,3 mm
- Funkce automatického odmrazování
- Termostat
- Izolace: cyklopentan
- Ovládání: dotykové
- Vnitřní osvětlení

- Digitální displej
- S možností uzamčení
- Typ dveří: křídlové
- Dveře pravé, bez možnosti změny směru otevírání
- Vlastnosti:
  - navrženo pro např. 3 papírové krabice Tetra Pak®, každá o objemu 1 litr
  - přímý přívod mléka otvory na boční straně zařízení
  - LED osvětlení
- V sadě
  - 4 krytky průchodu hadice 9,8 mm
  - 4 krytky průchodu hadice 12,3 mm
  - 1 krytka průchodu hadice
  - 1 klíč
- **Důležitá poznámka:** Průchody hadice v dodaném zařízení jsou uzavřeny

## 4.2 Funkce zařízení

Cappuccino, café au lait, nebo latte macchiato? Praktická chladnička na mléko zajistí přímý přístup k chlazenému mléku díky bočním otvorům na hadičku na mléko. Chlazené mléko je uchováváno v hygienických podmínkách a v případě potřeby jej lze čerpat pro přípravu kávy přímo z hadičky na mléko, kterou je vybaven kávovar.

### 4.3 Přehled podsestav zařízení



CZ

Obr. 1

- |  |  |
|--|--|
| 1. LED osvětlení                           | 2. Ventilátor                              |
| 3. Ventilační otvory                       | 4. Zámek                                   |
| 5. Ovládací panel                          | 6. Průchod pro hadici na mléko, pravý (2x) |
| 7. Dveře zařízení                          | 8. IEC konektor pro propojovací kabel      |
| 9. Prohlubeň dveřní kliky                  | 10. Nožky (4x)                             |
| 11. Průchod pro hadici na mléko, levý (2x) |  |

## 5 Instalace a obsluha

### 5.1 Instalace



#### UPOZORNĚNÍ!

**Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.**

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

#### POKYN!

**Výrobce nezodpovídá ani neručí za škody způsobené nedodržením předpisů nebo nesprávnou instalací.**

### Vybalení / instalace

CZ

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



#### UPOZORNĚNÍ!

##### Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřích prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
  - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
  - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
  - snadno přístupný

- s dobrou cirkulací vzduchu.
- Udržujte dostatečnou vzdálenost od okrajů stolu. Zařízení by se mohlo převrátit a spadnout.
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo do blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od stěn a jiných předmětů.
- Při umístění nebo přepravě nenaklápejte zařízení pod úhlem větším než 45°, aby se nepoškodil kompresor.
- Pokud chcete zařízení postavit na jiné místo, postupujte následujícím způsobem:
  - vypněte zařízení
  - vytáhněte zástrčku ze zásuvky
  - vyjměte obsah zařízení
  - všechny volné části zařízení a dveře zalepte
  - zařízení přenášejte pouze ve stojaté poloze.
- Menší nerovnosti v místě instalace vyrovnejte zašroubováním nebo vyšroubováním výškově nastavitelných nožek.

### **POZOR!**

**Zařízení není připůsobeno zabudování.**

### Připojení k elektrickému proudu

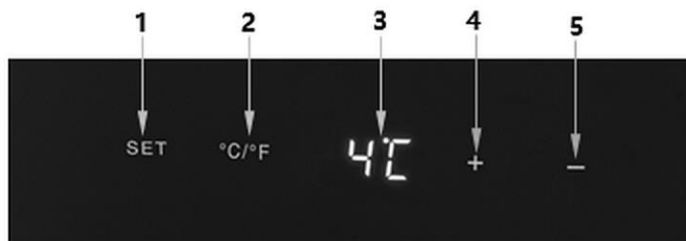
- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před prvním použitím nechte zařízení aklimatizovat alespoň 2 hodiny, než jej připojíte k napájení.
- Po výpadku napájení nebo odpojení napájecího kabelu ze zásuvky nepřipojujte zařízení k napájení po dobu alespoň 5 minut.

## 5.2 Obsluha

### Před použitím

1. Před prvním použitím vyčistěte zařízení a příslušenství v souladu s pokyny uvedenými v kapitole 6 „Čištění“.
2. Pak zařízení a příslušenství důkladně osušte.
3. Zavřete dveře zařízení.

### Digitální regulátor teploty



Obr. 2

1. Tlačítko SET
2. Přepínač teplotních jednotek
3. Digitální displej teploty
4. Tlačítko pro zvýšení teploty
5. Tlačítko pro snížení teploty



### Uvedení do provozu

1. Nejprve připojte propojovací kabel ke konektoru IEC.
2. Následně připojte zástrčku do vhodné samostatné zásuvky.  
Ovládací panel je uzamčen.
3. Chcete-li ovládací panel odemknout, stiskněte současně tlačítka „+“ a „-“ po dobu 6 sekund.  
Uslyšíte zvukový signál, které informuje, že byla blokáda uvolněna.
4. V případě potřeby stiskněte spínač pro přepnutí jednotky teploty.  
Standardně je teplota nastavena ve °C.
5. Stiskněte tlačítko SET.  
Zařízení se přepne do režimu nastavení. Tovární nastavení teploty je 8 °C.
6. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek „+“ a „-“.  
Zařízení se ochladí na nastavenou teplotu. Na displeji teploty se zobrazí aktuální teplota v zařízení.

### Plnění zařízení / chlazení mléka

1. Po dosažení nastavené teploty naplňte zařízení příslušnými krabicemi s mlékem.

#### **POZOR!**

**Nezакrývajte ventilační otvory ani ventilátor, aby byla zajištěna cirkulace vzduchu, a tímto dobrý chladič účinek.**

V chladič komoře je místo na 3 standardní krabice s mlékem.

Eventuálně můžete přelit mléko do nádoby na mléko. K tomu doporučujeme nádobu na mléko firmy Bartscher:

**KV9L, kat.č. 190094**

2. Odšroubujte kryt (kryty) požadovaných průchodů hadičky na mléko na levé nebo pravé straně a odložte je stranou.
3. Zasuňte hadici na mléko (Ø 9,8 mm nebo 12,3 mm) jedním z otvorů.
4. Umístěte jeden konec hadičky na mléko do otevřené nádoby na mléko (obr. 4) nebo případně do nádoby na mléko (obr. 5).



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

5. Druhý konec hadičky na mléko připojte k přívodu mléka do kávovaru.
  6. Připravte požadované nápoje s mlékem.
  7. Na konci pracovního dne vyjměte hadičku na mléko z kartonu mléka nebo nádoby na mléko.
  8. Vyčistěte hadici na mléko podle pokynů v návodu k obsluze kávovaru.
9. Pokud zařízení již nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a následně vytáhněte napájecí kabel z konektoru IEC.

### LED osvětlení

Zařízení je vybaveno LED osvětlením. LED žárovka je umístěna na stropě vnitřní komory.



Obr. 6

LED osvětlení se automaticky vypne pomocí kontaktního spínače na dvířkách zařízení, jakmile je zavřete.

Pokud jsou dvířka otevřená, LED osvětlení svítí.

## 6 Čištění a údržba

### 6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

## 6.2 Čištění

1. Na konci pracovního dne zařízení důkladně vyčistěte.
2. Ze zařízení vyjměte všechny předměty.
3. Vnitřní komoru vyčistěte teplou vodou a měkkým hadříkem nebo houbou. Bude-li třeba, použijte jemný čisticí přípravek.
4. Vyčištěné povrchy otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě.
5. Plášť zařízení a dvířka s rámem otřete měkkým, vlhkým hadříkem.
6. Pak důkladně osušte všechny vyčištěné povrchy.
7. Nechte otevřená dvířka, aby zařízení důkladně vyschlo.
8. Kondenzátor vyčistěte alespoň jednou za měsíc pomocí vysavače nebo štětce, abyste odstranili usazený prach.
9. Abyste vyčistili kondenzátor, sejměte plechový kryt na zadní straně zařízení.

## 6.3 Údržba

Zařízení nechte alespoň jednou za rok nebo podle potřeby zkontrolovat v odborném servisu.

CZ

### Výměna LED žárovka

1. Zařízení odpojte od zdroje napájení pomocí vypínače.
2. Pomocí šroubováku odšroubujte pouzdro žárovky.
3. Vyjměte poškozenou LED žárovku.
4. Vyměňte ji za novou LED žárovku se stejnými parametry.
5. Našroubujte zpět pouzdro žárovky.

## 7 Možné poruchy

Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Nezapomeňte přitom uvést číslo zboží, název modelu a sériové číslo. Tyto údaje najdete na typovém štítku zařízení.

<b>Porucha</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Řešení</b>
Zařízení nelze spustit	Výpadek napětí	Zkontrolujte zástrčku, zásuvku, pojistky
Zařízení nechladí dostatečně	Poškozený termostat	Kontaktujte servis
	Ucpané nebo zakryté větrací otvory	Zkontrolujte větrací otvory
	Znečištěný kondenzátor	Vyčistěte kondenzátor
Zařízení má hlučný provoz	Zařízení nestojí rovně	Zařízení postavte na rovný povrch
	Trvalé vibrace	Zkontrolujte, zda se zařízení nestýká s jinými předměty, jak uvnitř, tak i vně

## 8 Recyklace

### Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

### Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.